

FT 58

CZ Teploměr do ucha
Návod k použití





Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Obsah

1. Vysvětlení symbolů.....	3
2. Použití v souladu s určením	3
3. Pokyny	4
4. Popis přístroje	5
5. Uvedení do provozu	6
6. Nastavení	6
6.1 Nastavení data a času	6
6.2 Výběr jednotka teploty (°C nebo °F).....	7
7. Měření	7
7.1 Měření tělesné teploty	7
7.2 Měření teploty objektu	9
7.3 Zobrazení pokojové teploty	9
7.4 Zobrazení uložených hodnot měření	10
8. Výměna baterií	10
9. Čištění a skladování	11
10. Likvidace	11
11. Co dělat v případě chybových hlášení?.....	11
12. Technické údaje.....	12

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Obsah balení

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

1x teploměr do ucha
2x 1,5V baterie AAA
10x ochranný kryt
1x tento návod k použití



Vybavení k dodatečnému nákupu

Sada ochranných krytů k dokoupení: 2x 10 ochranných krytů, č. výr. 795.34

1. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití a na přístroji jsou uvedeny tyto symboly:

	VAROVÁNÍ Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví
	POZOR Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství
	Upozornění Upozornění na důležité informace
	Dodržujte návod k použití.
	Aplikační část typu BF
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EHS pro zdravotnické prostředky.
	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při skladování

	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
	Výrobce
IP 22	IP 22, ochrana před vniknutím vody a prachu

2. Použití v souladu s určením

Teploměr do ucha je určen výhradně k měření tělesné teploty v uchu. Nepoužívejte teploměr do ucha k měření na jiných částech těla!

S teploměrem do ucha můžete měřit i teplotu místnosti nebo různých objektů.

Teploměr do ucha byl pečlivě vyvinut pro přesné a rychlé měření teploty v uchu. Jedná se o neinvazivní teploměr do ucha s infračerveným detektorem k rozpoznání tělesné teploty v ušním kanálku u dětí a dospělých.

Používejte tento přístroj pouze k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu. Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné! Výrobce neručí za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.

Kvalita přístroje byla vyzkoušena a odpovídá základním požadavkům uvedeným v příloze I směrnice Rady 93/42/EHS (směrnice o zdravotnických prostředcích) a v příslušných harmonizovaných normách. ISO 80601-2-56:2009 Klinické teploměry – Část 5: Vlastnosti infračervených ušních teploměrů (s maximálním zařízením).

Nezapomínejte, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na tento přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu nebo přečíst na konci přiloženého návodu k použití na str. 100–103.

3. Pokyny

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

- Při měření v uchu opatrně zasuňte špičku senzoru teploměru do ucha.
- Použití teploměru do ucha u různých osob může být u některých akutních, infekčních onemocnění nevhodné kvůli možnému šíření choroboplodných zárodků navzdory provedenímu čištění a dezinfekci. V jednotlivých případech se zeptejte svého ošetřujícího lékaře.
- Tělesná teplota naměřená v uchu se může odlišovat od jiného měření provedeního v ústech, rektu nebo podpažní jamce. Proto nemá smysl tyto hodnoty porovnávat. Měřte teplotu pravidelně, abyste zjistili běžnou teplotu v uchu, a použijte pak tato měření k porovnání s měřeními v případech, kdy se domníváte, že jde o horečku.
- Tento teploměr je určen k měření teploty v uchu. Nepoužívejte tento teploměr k měření na jiných částech těla.
- Vyměňte ochranný kryt po každém použití, abyste zajistili přesné měření a zabránili křížové kontaminaci.

- Teploměr se může používat jen s ochrannými kryty firmy Beurer, jiné ochranné kryty by mohly způsobit poruchy měření. Pokud již nemáte žádné ochranné kryty, obraťte se kvůli náhradě na výrobce nebo prodejce.
- Obráťte se na lékaře, jestliže bude váš zdravotní stav podle vašeho mínění špatný.

Pokyny pro zacházení s bateriemi

VAROVÁNÍ

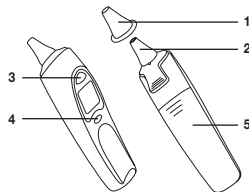
- Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
-  **Nebezpečí spolknutí!** Malé děti by mohly baterie spolknout a udusit se. Baterie proto uchovávejte mimo dosah dětí!
- Dbejte na označení polarity plus (+) a minus (-).
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
-  **Nebezpečí výbuchu!** Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nesmí být nabíjeny nebo zkratovány.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.
- Používejte stejný nebo rovnocenný typ baterií.
- Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory!
- Baterie se nesmí rozebírat, otevírat nebo drtit.


Nebezpečí pro přístroj



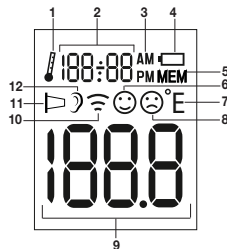
- Chraňte přístroj před mechanickými nárazy.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením.
- Chraňte přístroj před kontaktem s jakýmkoliv tekutinami. Přístroj není vodotěsný. Zabraňte přímému kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní místa, jinak záruka zaniká.
- Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu nebo přečíst na konci návodu k použití.

4. Popis přístroje



1	Ochranný kryt
2	Senzor měření
3	Tlačítko START
4	Vypínač 
5	Příhrádka na baterie

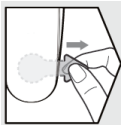
LCD displej



1	Režim pokojové teploty
2	Ukazatel pro pokojovou teplotu / čas / datum
3	Ukazatel AM/PM (čas)
4	Symbol baterie
5	Režim paměti
6	Symbol „žádná horečka“
7	Jednotka teploty (°C nebo °F)
8	Symbol „horečka“
9	Zobrazení teploty
10	Režim teploty objektu
11	Symbol „ochranný kryt“
12	Režim tělesné teploty

5. Uvedení do provozu







U nového přístroje jsou baterie již vloženy. Při prvním použití vytáhněte vyčnívající ochranný pásek baterií z přihrádky na baterie. Teploměr do ucha se poté zapne automaticky.




6. Nastavení


6.1 Nastavení data a času

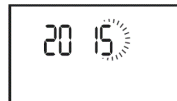
Doporučujeme nejdříve nastavit aktuální čas a datum a pak teprve provádět měření. Díky tomu můžete později snadno přiřadit uložená měření.


1. U vypnutého přístroje stiskněte na tři sekundy vypínač  . Na displeji se zobrazí symbol „24 H“.	
2. Pomocí tlačítka START vyberte hodinový formát (12 h nebo 24 h) a výběr potvrďte stisknutím vypínače  .	
3. Na displeji se zobrazí ukazatel hodin. Pomocí tlačítka START vyberte aktuální hodinu a výběr potvrďte stisknutím vypínače  .	

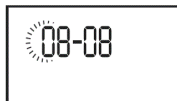
4. Na displeji se zobrazí ukazatel minut. Pomocí tlačítka START vyberte aktuální minutu a výběr potvrďte stisknutím vypínače .




5. Na displeji se zobrazí ukazatel roku. Pomocí tlačítka START vyberte aktuální rok a výběr potvrďte stisknutím vypínače .



6. Na displeji bliká zobrazení dne. Pomocí tlačítka START vyberte aktuální den a výběr potvrďte stisknutím vypínače .



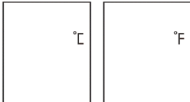


7. Na displeji bliká zobrazení měsíce. Pomocí tlačítka START vyberte aktuální měsíc a výběr potvrďte stisknutím vypínače . Přístroj se pak automaticky vypne. Datum a čas jsou nyní uloženy v paměti.



6.2 Výběr jednotka teploty (°C nebo °F)

Výsledky měření si můžete zobrazit ve stupních Celsia (°C) nebo stupních Fahrenheita (°F).

1. U vypnutého přístroje stiskněte na tři sekundy tlačítko START. Na displeji se objeví symbol „°C“.	
2. Pomocí tlačítka START vyberte jednotku teploty (°C nebo °F) a výběr potvrďte stisknutím vypínače  .	

7. Měření

Upozornění

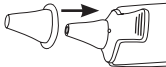

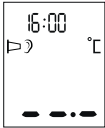

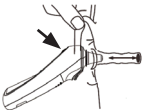
Zkontrolujte před každým použitím, zda není čočka poškozena. Je-li poškozena, obraťte se prosím na prodejce nebo zákaznický servis. Respektujte, že se teploměr do ucha musí nacházet alespoň 30 minut v místnosti, kde budete provádět měření.


7.1 Měření tělesné teploty

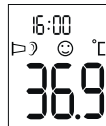
VAROVÁNÍ

- Existují osoby, které mají rozdílné naměřené hodnoty v levém a pravém uchu. Pro zjištění změn teploty měřte u stejné osoby vždy ve stejném uchu.
- Děti mohou teploměr do ucha používat pouze pod dohledem dospělých. Zpravidla je možné měření od 6. měsíce věku dítěte. U dětí mladších 6 měsíců je zvukovod ještě velmi úzký, takže často nelze zjistit teplotu ušního bubínku a jsou zobrazovány nízké výsledky měření.
- Měření se nesmí provádět v uchu se zánětlivým onemocněním (např. hnisotok, odchod sekretu), po možných zraněních uší (např. poškození ušního bubínku) nebo ve fázi hojení po operativních zákrocích. Ve všech těchto případech prosím konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Použití teploměru do ucha u různých osob může být u některých akutních, infekčních onemocnění nevhodné kvůli možnému šíření choroboplodných zárodků navzdory provedenímu čištění a dezinfekci. V jednotlivých případech konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Tento teploměr do ucha lze použít pouze s nasazeným ochranným krytem.
- Teplotu v uchu mohou ovlivnit tyto skutečnosti: jestliže jste delší dobu leželi na jednom uchu, jestliže jste měli zakryté uši, jestliže byly uši vystaveny velkému teplu/zimě nebo po plavání/koupání. Pokud se vás jedna z těchto skutečností týká, počkejte 20 minut, než začnete s měřením.

- Ušní maz může ovlivnit měření, proto před měřením případně vyčistěte ucho.

<p>1. Na špičku senzoru teploměru do ucha nasadte čistý ochranný kryt.</p>	
<p>2. Stisknutím vypínače  zapněte teploměr do ucha. Zazní tři krátké tóny a zapne se displej.</p>	
<p>3. Protože je zvukovod lehce zahnutý, musíte před zasunutím špičky senzoru ucho lehce zatáhnout směrem dozadu a nahoru, aby špička ochranného krytu směřovala přímo na ušní bubínek.</p>	
<p>4. Zavedte špičku senzoru s ochranným krytem opatrně do zvukovodu a stiskněte tlačítko START pro zahájení měření.</p>	


5. Asi po jedné sekundě zazní krátký tón a na displeji se zobrazí výsledek měření. Stisknutím vypínače  vypněte teploměr do ucha.




Upozornění

Pokud po dobu jedné minuty nestisknete žádné tlačítko, teploměr do ucha se automaticky vypne.


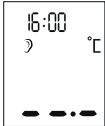


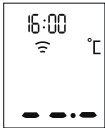


Indikátor horečky

Pokud je naměřená teplota $< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), zobrazí se na displeji směřící se smajlík  a zazní krátký tón.

Pokud je naměřená teplota mezi $37,5$ a $37,9^{\circ}\text{C}$, zazní navíc dva krátké tóny (indikace „zvýšené teploty“).

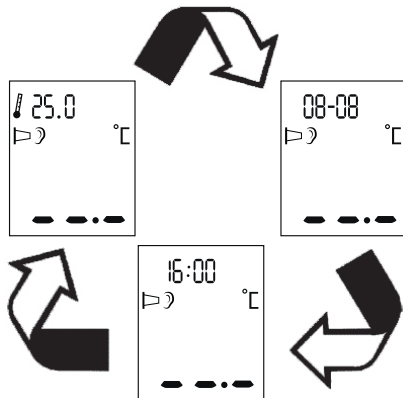
Pokud je naměřená teplota $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), zobrazí se na displeji smutný smajlík  a zazní nejdříve krátký tón, pak dlouhý a nakonec tři krátké tóny.

7.2 Měření teploty objektu

1. Sejměte ochranný kryt (pokud je nasazen) ze špičky senzoru teploměru do ucha.	
2. Stisknutím vypínače  zapněte teploměr do ucha. Zazní tři krátké tóny a zapne se displej.	
3. Ujistěte se, že je nastaven režim teploty objektu (). Pro přechod mezi režimem tělesné teploty a teploty objektu stiskněte současně vypínač  a tlačítko START a na chvíli podržte obě tlačítka stisknutá.	
4. Přidržte špičku senzoru teploměru do ucha ve vzdálenosti 1 až 2 cm od požadovaného místa měření a stiskněte tlačítko START.	
5. Po uplynutí jedné sekundy zazní krátký tón a na displeji se zobrazí výsledek měření. Krátkým stisknutím vypínače  vypněte teploměr do ucha.	


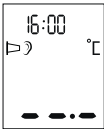




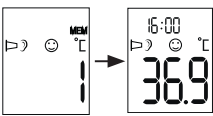

7.3 Zobrazení pokojové teploty

Po zapnutí teploměru do ucha se na displeji střídavě zobrazí v intervalu 3 sekund pokojová teplota, datum a čas.





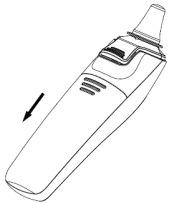
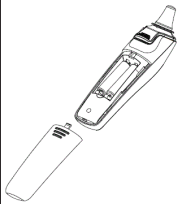
7.4 Zobrazení uložených hodnot měření

Teploměr do ucha automaticky ukládá naměřenou teplotu vždy posledních 10 měření tělesné teploty a teploty objektu (vč. data a času). Uložené naměřené hodnoty vyvoláte z paměti tímto způsobem:

1. Stiskněte vypínač  a zapněte teploměr do ucha.	
2. Podržte vypínač  stisknutý po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí symbol M a poslední naměřená uložená hodnota.	
3. Stisknutím vypínače  můžete přecházet mezi jednotlivými uloženými naměřenými hodnotami. Při každém dalším stisknutí vypínače  se nejdříve zobrazí číslo místa v paměti a poté naměřená hodnota.	
4. Pokud chcete pokračovat v měření, stiskněte tlačítko START. Pokud budete chtít vypnout teploměr do ucha, stiskněte na 3 sekundy vypínač  .	

8. Výměna baterií

Před výměnou baterií se ujistěte, že je přístroj vypnutý.

1. Baterie vyměňte vždy, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie ().	
2. Vysuňte kryt přihrádky na baterie a vyjměte vybité baterie.	
3. Vložte dvě nové baterie 1,5V AAA. Dbejte na to, aby byly baterie správně vloženy. Zavřete přihrádku na baterie.	

9. Čištění a skladování

Ochranné kryty jsou určeny k jednorázovému použití.

Špička senzoru je nejcitlivější částí teploměru do ucha. Při čištění špičky senzoru postupujte opatrně, abyste přístroj nepoškodili. Použijte k tomu jemnou utěrku nebo vatovou tyčinku, které lze navlhčit dezinfekčním prostředkem, alkoholem nebo teplou vodou.

K čištění celého přístroje používejte jemnou utěrku lehce navlhčenou v mýdlovém roztoku.

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

V případě zamýšleného delšího uskladnění vyjměte baterie z přístroje. Přístroj nesmí být uskladněn ani používán při příliš vysoké nebo nízké teplotě nebo vlhkosti vzduchu (viz technické údaje), na slunci, ve spojení s elektrickým proudem nebo v prašném prostředí. Jinak může dojít k nepřesnostem v měření.



10. Likvidace

Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrných pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.

Upozornění: Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.







Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



11. Co dělat v případě chybových hlášení?


Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
ER1	Teploměr do ucha ještě není připraven k měření.	Měření provádějte teprve tehdy, jakmile se na displeji zobrazí symbol pro režim tělesné teploty (☺) nebo režim teploty objektu (☹).
ER2	Naměřená teplota okolí není v rozmezí 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Ponechte na 30 minut teplotu okolí v místnosti při teplotě 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).
ER3	Teploměr není správně umístěn v uchu.	Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Měření“. Opakujte měření.
ER4	Teploměr do ucha zaznamenal velkou změnu teploty okolí.	Ponechte na 30 minut teploměr do ucha v místnosti při teplotě 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).
ER5	Teploměr do ucha nefunguje správně.	Vyměňte baterie a zkuste to znovu. Pokud by se chyba opakovala, kontaktujte zákaznický servis.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
	Je nastaven režim „měření teploty objektu“ a ochranný kryt je stále nasazen.	Měření teploty objektu můžete provádět pouze se sejmutým ochranným krytem.
	Měření teploty v uchu: naměřená teplota je vyšší než 43 °C (109,4 °F). Měření teploty objektu: naměřená teplota je vyšší než 100 °C (212 °F).	Ujistěte se, že přístroj a ochranný kryt jsou v nezávadném stavu. Opakujte měření.
	Měření teploty v uchu: naměřená teplota je nižší než 28 °C (82,4 °F). Měření teploty objektu: naměřená teplota je nižší než -20 °C (-4 °F).	Ujistěte se, že přístroj a ochranný kryt jsou v nezávadném stavu. Opakujte měření.
	Baterie jsou vybité.	Vyjměte vybité baterie a vložte dvě nové baterie 1,5 V AAA.

Pokud zde není váš problém uveden, kontaktujte zákaznický servis.

12. Technické údaje

Rozsah měření teploty	<ul style="list-style-type: none"> • V uchu: 28,0–43,0 °C (82,4–109,4 °F) • Teplota objektu: -20–100 °C (-4–212 °F) • Pokojová teplota: 0–50 °C (32–122 °F)
Laboratorní přesnost měření	<ul style="list-style-type: none"> • V uchu: ±0,2 °C (0,4 °F) v rozsahu měření 35,5–42,0 °C (95,9–107,6 °F); ±0,3 °C (0,5 °F) v rozsahu měření ≤35,5 °C (95,5 °F) a ≥42,0 °C (107,6 °F) • Teplota objektu: ±4 % nebo ±2 °C (4 °F) • Pokojová teplota: ±2 °C (±4 °F)
Klinická opakovatelnost	0,11 °C (0,2 °F)
Doba měření	cca jedna sekundu
Rozsah provozní teploty	10–40 °C (50–104 °F), vlhkost vzduchu 15–85 % (nekondenzující)
Rozsah teploty skladování	-25–55 °C (-13–131 °F), vlhkost vzduchu 15–95 % (nekondenzující)
Paměť	10 paměťových míst
Rozlišení displeje	0,1 °C nebo 0,1 °F
Baterie	DC 3 V (2x baterie 1,5 V AAA)
Rozměry	155 × 38 × 47 mm
Hmotnost	cca 63 g (bez baterií)
Ochranné kryty	10
Automatické vypnutí	60 sekund

Životnost baterií	3 000 měření za sebou nebo jeden rok s jedním až dvěma měřeními denně včetně pohotovostního režimu.
Bezpečnostní klasifikace	 zdravotnický přístroj s příložnou částí typu BF
Stupeň krytí IP	IP 22, ochrana před vniknutím vody a prachu

